



ITModuli di sollevamento GH3+ Twin

Manuale utente – vers. 107.0



Guldmann™

Moduli di sollevamento GH3+ Twin

Codice articolo:

5xxxxx

| | | |
|-------------|---|-----------|
| 1.00 | Scopo e utilizzazione | 5 |
| 1.01 | Produttore | 5 |
| 1.02 | Scopo previsto | 5 |
| 1.03 | Area di utilizzo | 5 |
| 1.04 | Condizioni d'uso | 5 |
| 1.05 | Indicazioni | 6 |
| 1.06 | Controindicazioni | 6 |
| 1.07 | Importante/Precauzioni | 7 |
| 1.08 | Disimballaggio e preparazione | 7 |
| 1.09 | Installare un nuovo sollevatore GH3 in un sistema di binari esistente | 7 |
| 1.10 | Trasformatore | 8 |
| 1.11 | Installazione della barra di sollevamento incrociata GH3 e della barra per sollevamento orizzontale | 8 |
| 1.12 | Imbragatura di sollevamento | 10 |
| 2.00 | Descrizione delle funzioni | 12 |
| 2.01 | Pittogrammi | 12 |
| 2.02 | Spie luminose e segnali acustici | 13 |
| 2.03 | Funzionamento | 14 |
| 2.04 | Moduli aggiuntivi, GH3 | 16 |
| 2.05 | Configurazione di moduli aggiuntivi, GH3 | 20 |
| 2.06 | Importante/Precauzioni prima di utilizzare il modulo bilancia e la bilancia di Classe III | 20 |
| 2.07 | Modulo Bilancia e Modulo Bilancia Classe III | 22 |
| 2.08 | Bilancia di classe III (GH3 con Bilancia di classe III) | 27 |
| 2.09 | Calibrazione/verifica della Bilancia di classe III | 28 |
| 2.10 | Modulo CLM (GH3 con funzione statistica ad uso amministrativo) | 29 |
| 2.11 | Modulo per monitoraggio service (GH3 con modulo per monitoraggio service) | 31 |
| 2.12 | Velocità turbo | 32 |
| 2.13 | Funzioni di sicurezza | 33 |
| 2.14 | Ricarica/collegamento | 35 |
| 2.15 | Accessori | 35 |
| 3.00 | Condizioni ambientali | 36 |
| 4.00 | Manutenzione e custodia | 37 |
| 4.01 | Pulizia e disinfezione | 37 |
| 4.02 | Custodia | 37 |
| 4.03 | Come impedire/evitare la corrosione? | 37 |
| 4.04 | Operazioni quotidiane di manutenzione a cura del proprietario | 38 |
| 4.05 | Eliminazione delle batterie incluse nel GH3 | 38 |

| | | |
|--------------|--|-----------|
| 5.00 | Riparazioni e durata di vita | 38 |
| 5.01 | Durata di vita | 38 |
| 5.02 | Ispezioni di sicurezza/manutenzione | 39 |
| 5.03 | Problemi e soluzioni | 39 |
| 6.00 | Classificazione | 40 |
| 7.00 | Certificazioni | 43 |
| 8.00 | Specifiche tecniche | 43 |
| 8.01 | Etichetta moduli, informazioni veloci | 43 |
| 8.02 | Configurazione del modulo di sollevamento GH3 | 44 |
| 8.03 | Specifiche tecniche | 45 |
| 9.00 | Dichiarazione di conformità EU | 47 |
| 10.00 | Certificato di omologazione | 48 |
| 11.00 | Dichiarazione sulla politica ambientale - V. Guldmann A/S | 49 |
| 12.00 | Informazioni EMC | 49 |
| 13.00 | Garanzia e condizioni di assistenza | 53 |
| A. | Garanzia | 53 |
| B. | Manutenzione o riparazione | 53 |

1.00 **Scopo e utilizzazione**

1.01 **Produttore**
V. Guldmann A/S
SRN: DK-MF-000003602
Graham Bells Vej 21-23A
DK-8200 Aarhus N
Tel. + 45 8741 3100
www.guldmann.com

1.02 **Scopo previsto**
I moduli di sollevamento GH3+ Twin sono destinati a persone con mobilità ridotta o che non sono in grado di muoversi autonomamente per le seguenti funzioni:

- Sollevamento
- Trasferimenti di pazienti
- Formazione riabilitativa

I moduli di sollevamento con il modulo bilancia di Classe III sono destinati alla determinazione del peso corporeo nella pratica medica a scopo di monitoraggio, diagnosi e trattamento medico.

1.03 **Area di utilizzo**
Il GH3+ Twin (di seguito denominato GH3) è adatto per l'uso professionale in ospedali, case di cura, centri di riabilitazione, istituzioni, scuole di equitazione, piscine, obitori e in abitazioni private ed edifici. Luoghi presidiati in maniera fissa o a chiamata da operatori in possesso di un'adeguata formazione medico/clinica.

1.04 **Condizioni d'uso**
GH3 è un sollevatore montato a soffitto che si muove su un sistema a binari. GH3 è progettato per essere utilizzato con una varietà di barre di sollevamento e imbragature di sollevamento.
GH3 è progettato per soddisfare speciali requisiti di sollevamento nella movimentazione di persone particolarmente pesanti.

L'uso di GH3 è soggetto a quanto segue:

- GH3 deve essere utilizzato soltanto da personale qualificato.
- L'operatore sanitario deve prestare attenzione al benessere dell'utente durante l'utilizzo del sollevatore.
- Il sollevatore viene utilizzato in sistemi di binari, installati, testati e collaudati secondo le disposizioni di Guldmann.
- Solo i tecnici certificati da Guldmann possono installare e testare i sistemi di binari.
- La componentistica elettronica può essere riparata solo da tecnici di assistenza autorizzati Guldmann.

- L'attrezzatura non deve essere modificata senza l'autorizzazione di Guldmann.
- Gli accessori, i trasduttori e i cavi devono sempre essere componenti originali Guldmann.
- Il sollevatore può essere utilizzato con la barra di sollevamento Guldmann o con altra barra adeguata (*vedere sezione 1.11*)
- Il sollevatore può essere utilizzato con un'imbragatura di sollevamento Guldmann o altra imbragatura adeguata (*sezione 1.12*).

1.05

Indicazioni

Da utilizzare solo con utenti che rientrano nel carico di lavoro sicuro (SWL) del sollevatore e che necessitano di sollevamento, trasferimento e pesatura sicuri.

1.06

Controindicazioni

Moduli di sollevamento

- Il carico di lavoro sicuro massimo (SWL) GH3 non deve mai essere superato; l'etichetta indica l'SWL per ogni componente, come modulo di sollevamento, barra di sollevamento e imbragatura. L'SWL più basso determina il valore massimo per l'intero sistema.
- Assenza di operatori sanitari con formazione medico/clinica specifica.
- Alcune posizioni possono non essere adatte a condizioni mediche specifiche; per tutti i singoli casi sono necessarie la valutazione di un caregiver esperto e considerazioni infermieristiche.
- Non collegare alcun dispositivo alla porta seriale del telecomando mentre il GH3 è in uso.
- L'uso in condizioni ambientali estreme, tra cui elevata umidità, sbalzi di temperatura, forti interferenze elettromagnetiche o esposizione a fluidi o ambienti ricchi di ossigeno, può influire sulla precisione della bilancia e sulle prestazioni del GH3 (*vedere sezione 12*).

Modulo bilancia di Classe III

- Non adatto per uso medico o di laboratorio ad alta precisione, come applicazioni di laboratorio o pesatura neonatale.
- Non progettato per pesare persone che si muovono in modo significativo.
- Programmato con un fattore G specifico per il luogo di funzionamento e può essere utilizzato solo nel luogo designato.
- L'uso oltre la verifica periodica richiesta dalla legislazione locale può comportare imprecisioni.
- Se si scarica la bilancia nel corso della pesatura, sarà necessario reimpostare l'unità per garantire misurazioni accurate.

Modulo bilancia

Non destinato a scopi diagnostici.

1.07

Importante/Precauzioni

- Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso, della pulizia o dell'assistenza.
- La cinghia rossa per l'arresto di emergenza e il meccanismo di discesa d'emergenza devono essere adattati alla portata degli operatori sanitari e non devono essere rimossi.
- Il GH3 non deve essere utilizzato qualora sussista il rischio di spruzzi d'acqua.
- Se si manifesta un difetto durante l'uso, interromperne l'uso e contattare il team di assistenza Guldmann per le riparazioni.
- Il GH3 può essere danneggiato dall'elettricità statica se toccato senza le necessarie precauzioni (*vedere sezione 1.10*).
- La barra di sollevamento non deve essere montata o sostituita quando il sollevatore GH3 è direttamente sopra l'utente.
- Il trasporto del sollevatore GH3 deve essere effettuato solo secondo le condizioni prescritte (*vedere sezione 3.00*).
- Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al GH3 deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente locale.

1.08

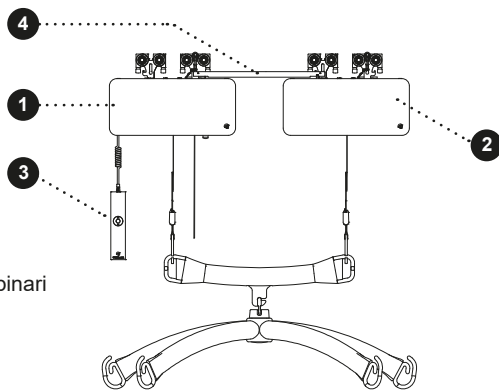
Disimballaggio e preparazione

Controllo visivo di GH3.

Se si ritiene che GH3 sia danneggiato al momento della ricezione, GH3 non deve essere utilizzato prima di essere stato controllato e approvato dal team di assistenza Guldmann o da un tecnico autorizzato Guldmann.

Contenuto della confezione

1. Sollevatore GH3 (principale)
2. Sollevatore GH3 (secondario)
3. Comando manuale
4. Barra e cavo connettore
5. Manuale (non in figura)
6. Etichetta per sistema di binari (non in figura)



1.09

Installare un nuovo sollevatore GH3 in un sistema di binari esistente

Tenere presente che, prima di installare un nuovo sollevatore GH3 in un sistema di binari esistente, occorre accertarsi che:

- il carico massimo nominale del sistema di binari sia pari o superiore al carico massimo del nuovo sollevatore.
 - Se il carico massimo non è menzionato dal sistema di binari, quest'ultimo deve essere controllato secondo la linea guida del manuale d'installazione (distanza tra i supporti in base al carico massimo)

- Se i supporti non sono visibili, occorre eseguire una prova di carico per almeno 20 minuti moltiplicando 1,5 x il carico massimo del sollevatore. La deflessione dei binari non deve essere superiore a 1/200 rispetto alla lunghezza del binario.
 - Se non fosse possibile eseguire nessuna delle procedure descritte in precedenza, contattare Guldmann o un suo rappresentante.
- Se il sistema di binari non può essere valutato con lo stesso carico massimo del sollevatore, installare supporti aggiuntivi osservando quanto riportato nel manuale d'installazione (distanza tra i supporti in base al carico massimo).

Apparecchiature di Classe I

I sistemi di binari fissi sono apparecchiature di classe I e **devono** essere installati da un tecnico qualificato o dal Team di assistenza Guldmann. Le apparecchiature possono essere scollegate dalla rete di alimentazione, spegnendo l'interruttore di rete.

Dispositivo di arresto di emergenza

Il dispositivo di arresto di emergenza deve essere reimpostato per collegare la corrente al prodotto. A tal fine, premere il pulsante di reset giallo (*vedere punto 2.09*).

1.10

Trasformatore

GH3 è dotato di batterie che richiedono una ricarica regolare. Il trasformatore e la base di ricarica devono essere collegate da un tecnico qualificato o dal Team di assistenza Guldmann.

Sicurezza riguardante l'elettricità statica (ESD)

I tecnici di manutenzione e gli installatori devono utilizzare un kit di sicurezza ESD composto da tappetino isolante, cavo terra e braccialetto elettrostatico. Il tecnico/installatore collega il tappetino isolante ad un punto di terra, ad esempio un radiatore o un tubo dell'acqua. Successivamente, deve indossare il braccialetto elettrostatico e collegarlo al tappetino. Qualora non sia possibile trovare un punto di terra, rimane comunque necessario utilizzare il tappetino e il braccialetto elettrostatico come precauzione minima. Solo adottando tale precauzione è consentito maneggiare la scheda elettronica (PC board) o i componenti elettronici che possono venire a contatto con quest'ultima.

1.11

Installazione della barra di sollevamento incrociata GH3 e della barra per sollevamento orizzontale

Barre di sollevamento di altri produttori

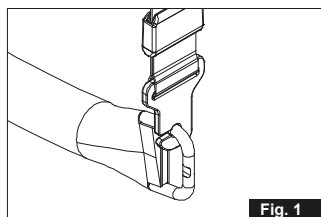
Guldmann non si assume alcuna responsabilità per eventuali difetti o incidenti che si possano verificare durante l'utilizzo di barre di sollevamento di altri produttori.

In caso di dubbi sulla scelta o sull'utilizzo di una barra di sollevamento, contattare il proprio fornitore.

La barra di sollevamento può essere installata sulla cinghia di sollevamento senza l'uso di alcun attrezzo.

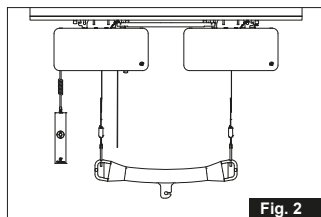
Installazione della barra di sollevamento incrociata GH3

1. Iniziare con l'installazione della barra centrale di sollevamento GH3. Posizionare il gancio della cinghia di sollevamento nell'occhiello del braccio di sollevamento di GH3, uno su ciascun lato (Fig. 1 e 2).

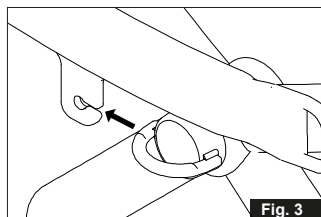


Importante:

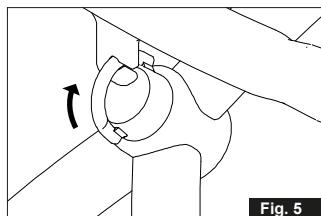
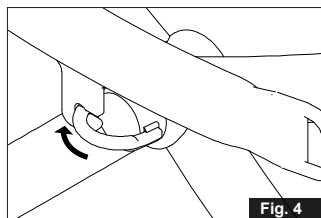
Verificare che nessuna delle cinghie di sollevamento sia attorcigliata alla barra di connessione ed assicurarsi che la barra sia in posizione orizzontale durante il sollevamento! (Fig. 2)



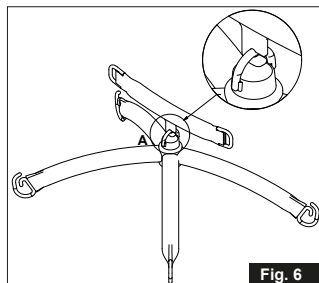
2. Inclinare la barra incrociata GH3 affinché il gancio si inserisca nel moschettone (Fig. 3)



3. Una volta che il gancio è inserito nel moschettone ruotare in senso antiorario ed abbassare la barra di sollevamento incrociata GH3 in posizione orizzontale (Fig. 4 e 5)



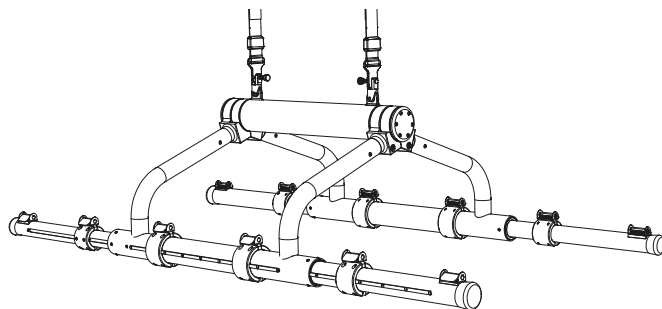
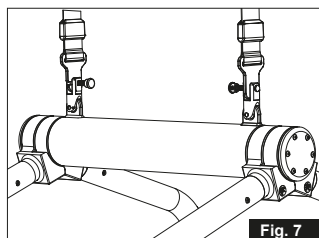
4. La barra di sollevamento incrociata GH3 è pronta per l'uso, quando è in grado di muoversi liberamente in posizione orizzontale (Fig. 6)



Installazione della barra per sollevamento orizzontale GH3

Collegare il gancio della cinghia di sollevamento all'adattatore ad attacco rapido del sollevatore orizzontale. (Fig. 7 e 8)

Importante:
Controllare che nessuna delle cinghie di sollevamento sia attorcigliata dopo l'installazione della barra per sollevamento orizzontale



1.12

Imbragatura di sollevamento

Quando si utilizza la barra di presa Guldmann si dovrebbe utilizzare un'imbragatura di sollevamento progettata con quattro o otto cinghie che vanno inserite nei ganci della barra di presa. Posizionare le cinghie nei ganci.

Imbragature di altri produttori

Guldmann non si assume alcuna responsabilità per eventuali difetti o incidenti che si possano verificare durante l'utilizzo di imbragature di sollevamento di altri produttori.

In caso di dubbi sulla scelta o sull'utilizzo di un'imbragatura, contattare il proprio fornitore.

Guldmann non si assume alcuna responsabilità per eventuali difetti o incidenti dovuti ad un uso improprio dell'imbragatura di sollevamento o per mancanza di attenzione da parte dell'utente o dell'assistente.

Inserimento dell'imbragatura sulla barra di sollevamento incrociata GH3

Posizionare le cinghie dall'imbragatura sui ganci della barra di sollevamento. Iniziare con la serie di cinghie posizionate più in alto (dalla schiena), quindi prendere la serie di cinghie posizionate più in basso (dalle gambe). Vedere sezione 1.11 barra di presa incrociata con Barra di collegamento.

Inserimento del telo di sollevamento alla barra per sollevamento orizzontale, pieghevole

Leggere attentamente le istruzioni riportate sul manuale d'uso della barra per sollevamento orizzontale.

Importante!

Per ulteriori informazioni, prego riferirsi al manuale d'uso dell'imbragatura di sollevamento in questione.

Solo le persone che hanno ricevuto istruzioni specifiche sull'uso delle apparecchiature di sollevamento e sul montaggio delle imbragature possono utilizzare il sollevatore.

Pianificare lo spostamento. Evitare di lasciare solo l'utente nell'imbragatura di sollevamento.

Lavorare con il sollevatore GH3

Il sollevatore GH3 scorre facilmente nel sistema a binari e non ha particolari esigenze di spazio o di alimentazione in relazione con lo spostamento. L'attenzione può quindi essere completamente concentrata sul piano funzionale dell'utente e sulla tecnica dell'assistente.

Se il sollevatore è utilizzato correttamente, l'utente dovrebbe essere sollevato soltanto il necessario perché non sia più in contatto con la superficie su cui lui / lei si trovava ed essere poi spostato a questa altezza.

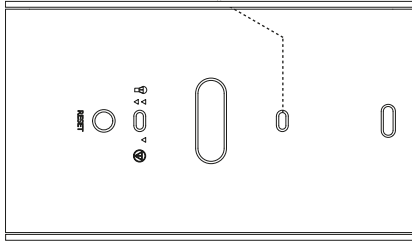
Il sollevatore sale velocemente e con forza. Prima di sollevare, verificare che l'utente sia completamente libero da impedimenti. La testa, le braccia, le mani e i piedi dell'utente non devono correre il rischio di restare intrappolati. Prestare attenzione ai tubi e ai cavi collegati all'utente. Assicurarsi che l'utente non si tenga alla cinghia di sollevamento durante la procedura di spostamento, perché corre il rischio di rimanere intrappolato tra il gancio della cinghia e il sollevatore. Verificare che il telecomando e il cavo apposito siano liberi da ganci, paziente e altri oggetti prima di sollevare o abbassare il sollevatore.

2.00

Descrizione delle funzioni

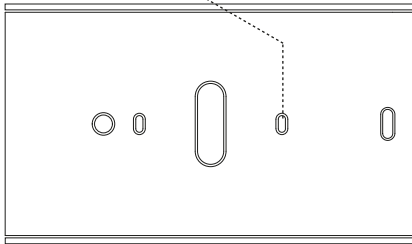
Pannello informativo posto sulla superficie inferiore di GH3 sul sollevatore principale.

Spia luminosa



Pannello informativo posto sulla superficie inferiore di GH3 sul sollevatore secondario.

Spia luminosa



2.01

Pittogrammi



Arresto di emergenza



Funzione di discesa di emergenza

RESET

Reset arresto di emergenza



Direzione di marcia indicata dalla freccia grigia



Funzione Tilt/inclinazione

| Stato | Spie luminose | Segnali acustici | Funzioni GH3 possibili | | | | |
|---|----------------------|--|------------------------|-----|----------------------|-----------------------------------|---------------|
| | | | Su | Giù | Discesa di emergenza | Motore di azionamento orizzontale | Comunicazione |
| Off – stand-by | Off | | | | | | |
| OK | Verde | | x | x | x | x | x |
| Non in carica | Giallo, dopo 15 sec. | 3 x bip dopo 60 sec. | x | x | x | x | x |
| Basso livello batterie | Giallo | | x | x | x | x | x |
| Guasto al motore | Giallo | Bip alla pressione del pulsante | | | x | | x |
| Livello critico batterie | Giallo | Bip alla pressione del pulsante attivazione non consentita | | x | x | | x |
| Sovraccarico | Giallo | Bip alla pressione del pulsante | | | x | | x |
| Data service passata da più di 60 giorni *) | Giallo | Bip alla pressione del pulsante | x | x | x | x | x |
| Tempo di training rimanente inferiore a 60 sec. in modalità trainer | Giallo | Bip continui per 60 sec. | x | x | x | x | x |
| Iper basso livello batterie | Giallo | Bip alla pressione del pulsante. Spegnimento dopo 5 sec. | | | | | |

*) Solo se l'unità di sollevamento è dotata di modulo Service.

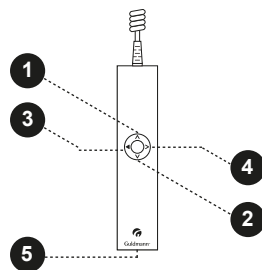
Telecomando

GH3 si accende automaticamente premendo un pulsante sul comando manuale. GH3 si spegne automaticamente dopo circa 8 minuti di inattività.

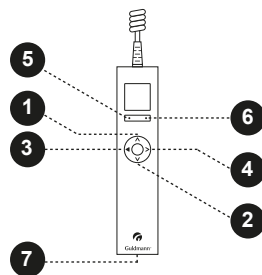
L'USB nel telecomando è destinata esclusivamente al collegamento di PDA/ Netbook con il software Guldmann SIC e può essere utilizzato solo da un team di assistenza Guldmann o da un tecnico autorizzato Guldmann.

Telecomando GH3

1. Sollevare
2. Abbassare
3. Sollevare unità di sollevamento principale (Funzione inclinazione)
4. Abbassare unità di sollevamento principale (Funzione inclinazione)
5. Interfaccia PDA (micro USB)

**GH3 con moduli aggiuntivi**

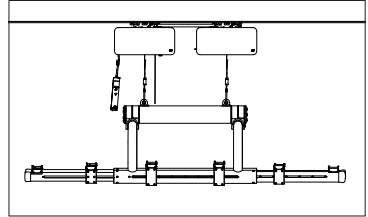
1. Sollevare
2. Abbassare
3. Sollevare unità di sollevamento principale. (Funzione inclinazione)
4. Abbassare unità di sollevamento principale. (Funzione inclinazione)
5. Pulsante di selezione della funzione (sezione 2.04, moduli aggiuntivi)
6. Pulsante di selezione della funzione (sezione 2.04, moduli aggiuntivi)
7. Interfaccia PDA (micro USB) PDA /Netbook



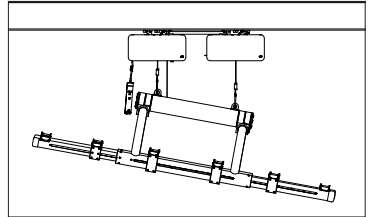
Uso della funzione inclinazione su GH3

GH3 è dotato di una funzione inclinazione. Questa funzione può essere utilizzata solo con la barra per sollevamento orizzontale. *Consultare a sezione 2.03 per il posizionamento dei pulsanti sul telecomando).*

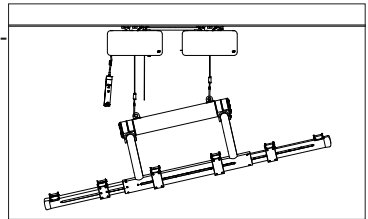
1. Premendo i pulsanti 1 o 2, entrambe le unità di sollevamento solleveranno o abbasseranno la barra per sollevamento orizzontale.



2. Premendo il pulsante 3, solo l'unità di sollevamento principale solleva la barra orizzontale di sollevamento.







3. Premendo il pulsante 4, solamente l'unità di sollevamento principale abbasserà la barra per orizzontale.



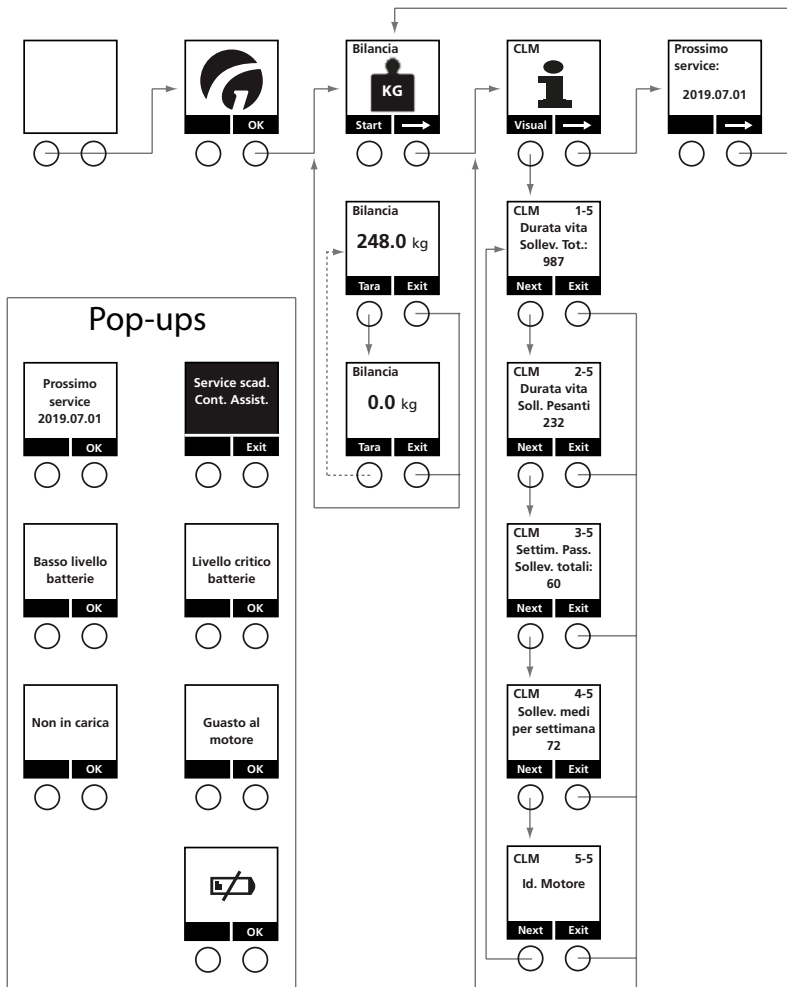
Moduli aggiuntivi, GH3

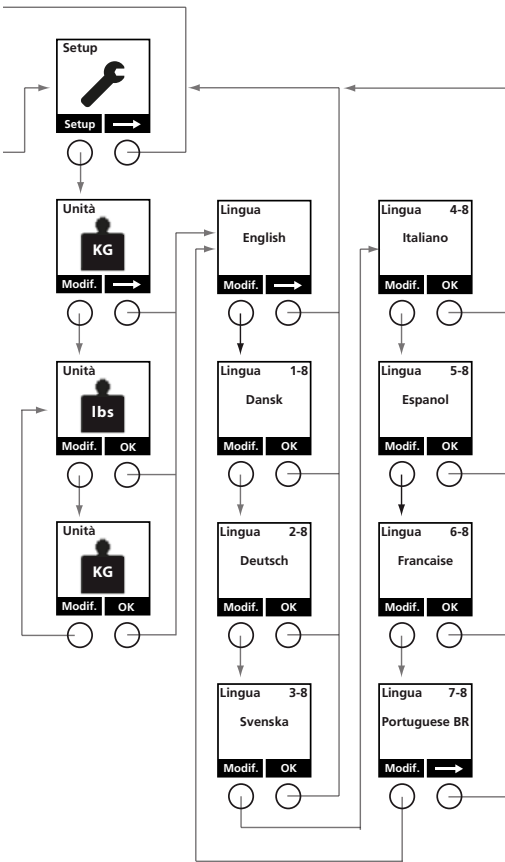
Sono disponibili diversi moduli aggiuntivi per GH3

- Modulo CLM (GH3 con funzione statistica ad uso amministrativo) 
- Modulo per monitoraggio service (GH3 con Modulo per monitoraggio service) 
- Modulo bilancia (GH3 con bilancia integrata) 
- Bilancia di classe III (GH3 con Bilancia di classe III integrata) 

Struttura del menu, GH3 con moduli aggiuntivi

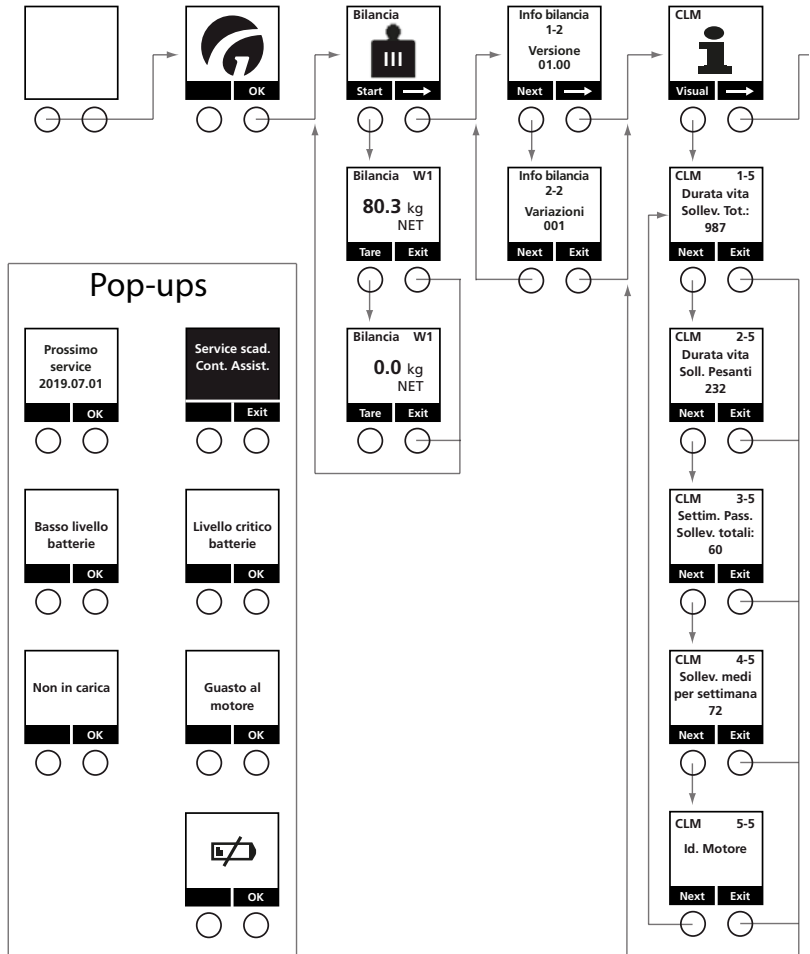
- Modulo bilancia
- Modulo CLM
- Modulo di servizio

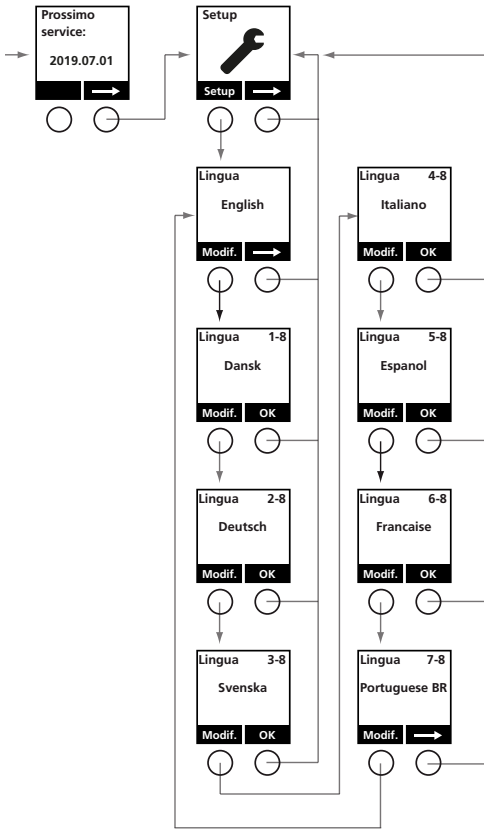




Struttura del menu, GH3 con moduli aggiuntivi

- Bilancia di classe III
- Modulo CLM
- Modulo di servizio





2.05

Configurazione di moduli aggiuntivi, GH3

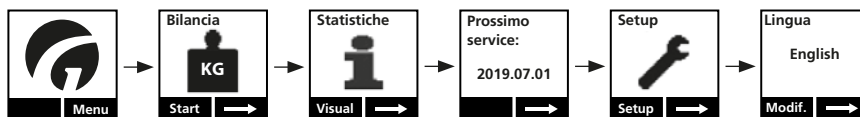
Prima di utilizzare GH3, configurare il sollevatore. La configurazione comprende la lingua (Modulo bilancia/Modulo CLM/Modulo per monitoraggio service) e l'unità di specificazione del peso (Modulo bilancia).

Impostazione del produttore: Lingua: Italiano
Unità di peso: kg

Modulo bilancia: è possibile impostare l'unità di misura del peso in kg o lbs.
Bilancia di classe III: il peso viene sempre mostrato in kg.

La configurazione di moduli supplementari è fatta utilizzando il telecomando con display del GH3.

Impostazione della lingua



1. Premere qualsiasi tasto del comando manuale GH3 per attivare il sollevatore.
Quando il sollevatore è attivato, il display sul comando manuale è acceso e appare il logo "G" di Guldmann.
2. Selezionare "Menu" utilizzando il tasto funzione situato immediatamente sotto il display, quindi selezionare → finché sul display non appare il menu "Setup".
3. Selezionare "Setup", quindi → finché sul display non appare il menu "Lingua".
4. Selezionare "Modif." finché sul display non appare la lingua desiderata, quindi confermare la selezione premendo "OK".
5. Tornare al "Setup". Selezionare → per tornare al menu iniziale.

2.06

Importante/Precauzioni prima di utilizzare il modulo bilancia e la bilancia di Classe III



Avvertenza

Per la determinazione della massa nella pratica medica, per pesare i pazienti a scopo di monitoraggio, diagnosi e trattamento medico deve essere utilizzata esclusivamente la bilancia di classe III in ragione della sua precisione di classe III, come da Direttiva 2014/31/UE.

Il modulo bilancia non è destinato a scopi diagnostici

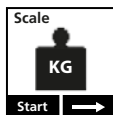
Non superare il carico MASSIMO consentito. Devono inoltre essere rispettati i requisiti di sicurezza e le note sull'uso appropriato.

Importante

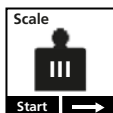
- Leggere attentamente il manuale dell'utente prima di utilizzare qualsiasi strumento di pesatura per il dispositivo.
- Non adatto per uso medico o di laboratorio ad alta precisione, come applicazioni di laboratorio o pesatura neonatale.
- Non progettato per pesare persone che si muovono in modo significativo
- Durante la pesatura, non tirare mai il cavo del telecomando e assicurarsi che l'utente sia libero da oggetti circostanti per evitare di compromettere la precisione della pesatura.
- Attenzione a non danneggiare i sensori ad alta sensibilità per registrare la massa in caso di urto, ad esempio spingendo il sollevatore a velocità estrema fino a raggiungere un punto di arresto.
- L'uso in condizioni ambientali estreme, tra cui elevata umidità, sbalzi di temperatura, forti interferenze elettromagnetiche o esposizione a fluidi, può influire sulla precisione e sulle prestazioni della bilancia
- L'etichetta di sigillatura (modulo di comunicazione) sul modulo bilancia di classe III non deve essere rotta
- Se si scarica la bilancia nel corso della pesatura, sarà necessario reimpostare l'unità per garantire misurazioni accurate.
- Il modulo bilancia di classe III è programmato con un fattore G specifico per il luogo di funzionamento e può essere utilizzato solo nel luogo designato.
- L'uso oltre la verifica periodica richiesta dalla legislazione locale può comportare imprecisioni per il modulo bilancia di classe III.
Tutti i test e le certificazioni devono essere eseguiti da personale qualificato. Il proprietario è responsabile di garantire le revisioni periodiche come da normativa vigente per i sistemi di pesatura.
- Qualsiasi modifica esonera il fornitore dalla responsabilità per eventuali danni derivanti dalla modifica.
- È severamente vietato effettuare riparazioni e lavori di saldatura sulle schede madri o sostituire qualsiasi componente.
Le riparazioni devono essere eseguite solo dal team di assistenza Guldmann o da un tecnico autorizzato Guldmann.

Funzionamento

Reimpostare sempre il modulo bilancia di GH3 prima di eseguire la pesatura. In fase di reimpostazione dell'unità, la barra di sollevamento e l'imbragatura di sollevamento desiderata devono essere collegate sotto il sollevatore. Non tirare mai il cavo del telecomando durante la pesatura.



L'icona del menu mostra che è presente il Modulo Bilancia.



L'icona del menu mostra che è presente il Modulo Bilancia in Classe III. La struttura dei menu è la stessa.

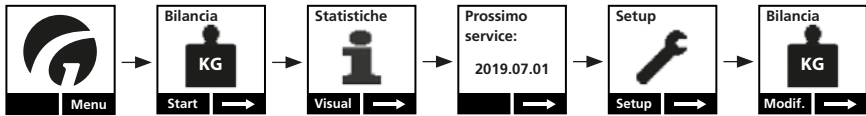


Il modulo bilancia (opzionale) può essere utilizzato per ottenere una misurazione indicativa del peso ma non per scopi di monitoraggio, diagnosi e trattamento medico.



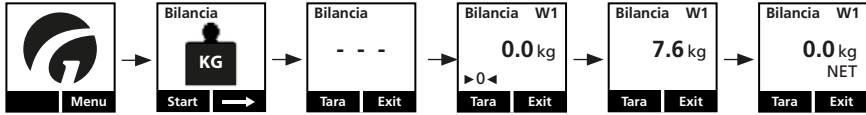
Una bilancia di Classe III è conforme ai requisiti per misurazioni del peso calibrate, accurate e ripetibili con accuratezza di Classe III in conformità alla Direttiva 2014/31/UE.

Impostare le unità, kg/lbs (Modulo bilancia)



1. Premere qualsiasi tasto del comando manuale per attivare il sollevatore. Quando il modulo di sollevamento è attivato, il display del comando manuale è acceso e mostra il logo "G" di Guldmann.
2. Selezionare "Menu" utilizzando il tasto funzione situato sotto il display
3. Quindi selezionare → finché sul display non appare il menu "Setup".
4. Selezionare "Setup", quindi → finché sul display non appare il menu "Unità".
5. Selezionare "Modif." per passare dall'unità kg a lbs e viceversa, quindi confermare la selezione premendo "OK".
6. Selezionare → per tornare al menu iniziale.
7. Il display del comando manuale si spegne automaticamente dopo l'uso (circa 8 min.). *(Vedere il sommario completo del menu, sezione 2.04, Moduli aggiuntivi, GH3)*

Azzeramento (tara) del modulo bilancia e del modulo bilancia di Classe III



1. Premere qualsiasi tasto del telecomando per attivare il sollevatore.
Sul display verrà visualizzato il logo "G" di Guldmann.
Selezionare "Menu" utilizzando il tasto funzione situato immediatamente sotto il display.
2. Quindi selezionare → finché sul display non viene visualizzato il menu "Bilancia".
Quindi selezionare "Start".
3. - - - lampeggiano finché la bilancia non raggiunge il punto zero.
4. Una volta rilevato il punto zero, il display segnerà automaticamente 0.0.
5. Montare la barra di sollevamento con l'imbragatura sulla cinghia di sollevamento. Il peso della barra e della cinghia verrà visualizzato sulla bilancia.
Selezionare "tare" per azzerarlo. È possibile tarare solo quando il display mostra "kg". Non tirare il telecomando durante la taratura e la pesatura, per non comprometterne il risultato.
6. Il display mostra nuovamente "0.0", e sotto il segno "kg" appare "NET".
La bilancia è ora pronta per pesare.

Pesatura con un modulo Bilancia e con Bilancia di Classe III



1. Azzerare sempre il modulo Bilancia / Bilancia di Classe III prima di effettuare la pesatura. Fare riferimento alla sezione "Azzeramento della Bilancia".
2. Staccare l'imbragatura di sollevamento dalla barra. Posizionare il paziente nell'imbragatura di sollevamento prima di montarla sulla barra di sollevamento.
3. Sollevare il paziente. Il peso corretto risulterà leggibile quando sul display apparirà "kg". Quando "kg" è fisso sul display significa che la bilancia è in fermo ed è possibile effettuarne la lettura. Quando "kg" scompare, la bilancia non è più in fermo e il peso visualizzato potrebbe risultare errato.

Mentre viene pesato, l'utente deve essere svincolato da ciò che lo circonda per non compromettere la pesatura. Non tirare il telecomando durante la pesatura, per non comprometterne il risultato.

4. Selezionare "Exit" per tornare al menu principale.

Schermata visualizzata quando si utilizzano il modulo Bilancia e la Bilancia di Classe III



Logo di avvio:
Premere "menu" per selezionare la funzione



Icona del menu per il modulo Bilancia: **KG**
Icona del menù per bilancia in Classe III: **III**
Premere il pulsante di navigazione "Start" sulla sinistra per accedere al menu.



Bilancia (nel menu bilancia) - la bilancia viene avviata e azzerata in automatico:

- L'indicazione del peso è sostituita da trattini lampeggianti
- Attendere fino a 10 sec prima che venga mostrato il peso



Peso (nel menu bilancia) - viene mostrato un simbolo relativo allo 0, il quale indica che:

- La bilancia è stata azzerata ma non ancora tarata
- Si sta effettuando la pesatura nell'area di pesatura 1 (W1)



Bilancia (nel menu bilancia) - pesatura normale.

- Qui viene mostrato il peso nell'area di pesatura 1 (W1)
- L'imbragatura è in fermo, pertanto la pesatura è valida (come indicato dal segno "kg")



Peso (nel menu bilancia) - pesatura normale.

- La bilancia è nell'area di pesatura 1 (W1)
- L'imbragatura non è in fermo, pertanto la bilancia non è pronta per la pesatura (il segno "kg" non viene mostrato)



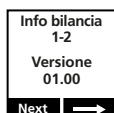
Peso (nel menu bilancia) -

- Il peso netto ("NET" risulta spento) viene mostrato a conferma dell'avvenuta taratura della bilancia
- Campo di pesatura 1 (W1)
- L'imbragatura è in fermo e la bilancia è pronta alla pesatura (kg)



Peso (nel menu bilancia) -

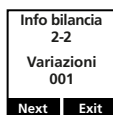
- Peso netto ("NET" risulta spento): il peso non è stato tarato
- Campo di pesatura 2 (W2)
- L'imbragatura è in fermo e la bilancia è pronta alla pesatura (kg)



Versione (schermata informativa 1 di 2 nel menu bilancia):

- Il numero prima della punto conteggia le versioni del software e le modifiche più estese
- Il numero dopo la punto conteggia le modifiche minori al software e le correzioni dei bug

Solo disponibile per Classe III



Variazioni (schermata informativa 2 di 2 nel menu bilancia): contatore variazioni.

- Conteggia le variazioni nei parametri del software, quali la calibrazione e i valori del fattore G

Solo disponibile per Classe III

Notifiche degli errori



La bilancia è sovraccarica.

Attenersi al carico prescritto per la bilancia (fare riferimento all'etichetta identificativa posta sul sollevatore).



La bilancia è al di sotto del valore minimo di lettura possibile (ossia, il carico pesato è inferiore ai 2 kg).

Selezionare "Reset" e ricominciare impostando la bilancia.



Si è verificato un errore nella bilancia. Il display mostra un codice di errore. Contattare Guldmann per aiutare a risolvere il problema.



La Bilancia di Classe III (opzionale) è una bilancia digitale integrata che, grazie alla sua classe di precisione in conformità alla direttiva 2014/31/UE, soddisfa i requisiti per la determinazione della massa nella pratica medica per la pesatura dei pazienti a fini di monitoraggio, diagnosi e trattamento medico.

L'azzeramento si effettua elettronicamente premendo un pulsante; in questo modo, pesare il paziente risulta facile e veloce per l'operatore.

Livelli di precisione

La bilancia di Classe III pesa con diversi livelli di precisione in due intervalli di pesatura.

| Variante prodotto | GH3+ Twin 250 | GH3+ Twin 375 | GH3+ Twin 500 |
|---------------------|---------------|---------------|---------------|
| Capacità massima kg | 250 | 375 | 500 |
| e_1 kg | 0,2 | | |
| Min_1 kg | 4 | | |
| Max_1 kg | 200 | | |
| n_1 | 1000 | | |
| e_2 kg | 0,5 | | |
| Min_2 kg | 10 | | |
| Max_2 kg | 250 | 375 | 500 |

e_1/e_2 : Intervallo di verifica della bilancia nell'intervallo di pesatura (W1/W2), **Min/Min:** Capacità minima nell'intervallo di pesatura (W1/W2), **Max/Max:** Capacità massima nell'intervallo di pesatura (W1/W2).

n_1 : Numero massimo di intervalli di verifica della bilancia

L'accuratezza e i campi di pesatura specifici applicabili al singolo sollevatore sono indicati sul telecomando, immediatamente sopra il display:

| | e = kg | Min kg | Max kg |
|-----------|--------|--------|--------|
| W1 | xxx | xxx | xxx |
| W2 | xxx | xxx | xxx |

W1/W2: Intervalli di pesatura

Importante!

Se si scarica la bilancia nel corso della pesatura, sarà necessario reimpostare l'unità per garantire misurazioni accurate.

Per mantenere la conformità, è necessario calibrare/verificare la bilancia digitale in conformità ai requisiti normativi nazionali, presso un istituto accreditato preposto alla verifica di tali dispositivi.

La versione del software e il contatore variazioni sono verificabili dal display del telecomando.

Nell'uso quotidiano, è possibile verificare che il sistema sia stato dichiarato conforme controllando che il "Contatore versione software" indichi 1 e che il "Contatore eventi" sul display corrisponda ai valori del contatore presenti sull'etichetta di verifica.

Entrambi i valori corrispondono a 1 di fabbrica e fino alle prime verifiche successive.



1. Premere qualsiasi tasto del telecomando per attivare il display.
2. Selezionare "Menu" utilizzando il tasto funzione situato immediatamente sotto il display.
3. Successivamente, selezionare → finché sul display non viene visualizzato il menu "Versione".

Versione (schermata informativa 1 di 2 nel menu bilancia):

- Il numero prima della punto contegga le versioni del software e le modifiche più estese;
- Il numero dopo la punto contegga le modifiche minori al software e le correzioni dei bug

4. Selezionare "next" per leggere le "Variazioni".

Variazioni (schermata informativa 2 di 2 nel menu bilancia): contatore variazioni.

- Contegga le variazioni nei parametri del software, quali la calibrazione e i valori del fattore G

5. Premere EXIT per ritornare al menu principale.

2.10

Modulo CLM (GH3 con funzione statistica ad uso amministrativo)

GH3 con modulo CLM (opzionale) comprende uno strumento di gestione che archivia le informazioni importanti sull'uso del modulo di sollevamento, che può essere utilizzato per valutare l'efficienza e l'utilizzazione del sistema, nonché per ottimizzare il suo uso e il nome/ubicazione del sollevatore.

Sul display del comando manuale possono essere visualizzati i seguenti dati: numero di sollevamenti, numero di sollevamenti pesanti, numero di sollevamenti dell'ultima settimana, numero medio di sollevamenti per settimana.

Come funzione aggiuntiva, collegando un PDA/netbook al comando manuale è possibile ottenere l'accesso ad una serie di altri dati archiviati, ad es. il numero di sollevamenti dall'ultima sostituzione della cinghia, numero di rilevamenti di batterie molto scariche, numero di pesature, durata totale di sollevamento, ecc.

Queste informazioni possono essere scaricate e utilizzate per un'ulteriore analisi.

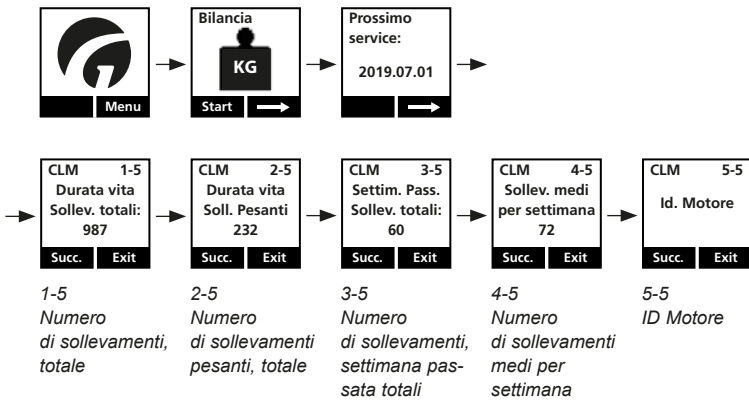
(Le letture di PDA/netbook richiedono un PDA/netbook con software SIC/CLM Guldmann).

L'USB nel telecomando è destinata esclusivamente al collegamento di PDA / Net Book e può essere utilizzata solo dal servizio assistenza Guldmann o da un tecnico autorizzato Guldmann.

| | |
|--|---|
| Numero di sollevamenti, totale | Un sollevamento viene registrato automaticamente quando sono registrati simultaneamente i seguenti eventi <ul style="list-style-type: none">• Il comando manuale viene attivato (Tasto SU) per più di 2 secondi• Il peso sulla cinghia di sollevamento viene registrato quando è maggiore di: 15 kg Il totale comprende il numero di sollevamenti eseguiti dal primo uso del modulo di sollevamento. |
| Numero di sollevamenti pesanti, totale | Un sollevamento pesante è registrato automaticamente quando sono registrati simultaneamente i seguenti eventi <ul style="list-style-type: none">• Il controllo manuale viene attivato (tasto SU) per più di 2 secondi• Il peso sulla cinghia di sollevamento viene registrato quando è maggiore di: 150 kg Il totale comprende il numero di sollevamenti pesanti dal primo uso del modulo di sollevamento. |
| Numero di sollevamenti, settimana passata | Il numero totale di sollevamenti eseguiti negli ultimi sette giorni di calendario |
| Numero medio di sollevamenti per settimana | Numero medio di sollevamenti per settimana (contando a partire dal primo utilizzo del modulo di sollevamento o dal ripristino effettuato con il software Guldmann SIC / CLM) |

I dati relativi al "Numero di sollevamenti, settimana passata" e "Numero medio di sollevamenti per settimana" possono, se necessario, essere reimpostati utilizzando un PDA/netbook.

Funzionamento



1. Premere qualsiasi tasto del comando manuale GH3 per attivare il sollevatore. Quando il modulo di sollevamento è attivato, il display del comando manuale è acceso e mostra il logo "G" di Guldmann.
2. Selezionare "Menu" utilizzando il tasto funzione situato sotto il display.
3. Quindi selezionare → finché sul display non appare il menu "CLM".
4. Selezionare, quindi, "Visual".
5. Premere "Succ." finché sul display non appaiono le informazioni desiderate.
6. Selezionare "Exit" per tornare al menu principale.

Nota:

Il display del comando manuale passa automaticamente in modalità screensaver dopo circa 8 min.

Accessori per modulo CLM, GH3

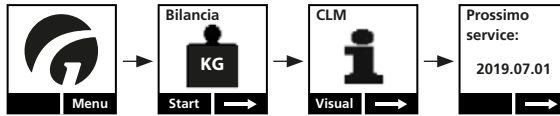
Il modulo CLM comprende un ampio menu di gestione che può essere utilizzato con il PDA/netbook (con software SIC/CLM Guldmann installato). Il PDA/netbook viene collegato al comando manuale GH3 tramite la presa micro USB situata sulla base del comando manuale (vedere sezione 2.03). Contattare il fornitore o il Team di assistenza Guldmann per maggiori informazioni sugli accessori CLM.

Modulo per monitoraggio service (GH3 con modulo per monitoraggio service)

GH3 con Modulo per monitoraggio service (opzionale) archivia tutte le informazioni sul tempo e sull'indicazione della successiva ispezione di sicurezza/manutenzione.

GH3 con Modulo per monitoraggio service indica la data della successiva ispezione di sicurezza/manutenzione.

Funzionamento



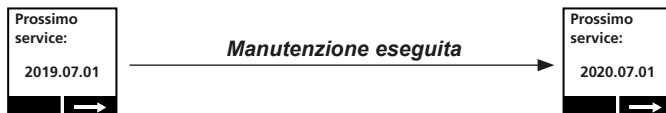
1. Premere qualsiasi tasto del comando manuale per attivare il sollevatore. Quando il modulo di sollevamento è attivato, il display del telecomando si accende e mostra il logo "G" di Guldmann.
2. Selezionare "Menu" utilizzando il tasto funzione situato immediatamente sotto il display.
3. Quindi selezionare → finché sul display non appare la voce di menu "Prossimo service:"
4. Rilevare la data della successiva ispezione di sicurezza/manutenzione (anno, mese, data).

Messaggi pop-up del Modulo per monitoraggio service (modulo aggiuntivo)

Sono previsti due diversi messaggi pop-up (brevi messaggi sul display) GH3 con Modulo per monitoraggio service. Questi messaggi pop-up comunicano all'utente dati relativi alle date sulle ispezioni di manutenzione prossime o superate.

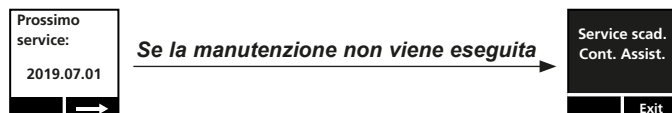
Entrambi i messaggi pop-up appaiono subito dopo l'accensione del telecomando.

Messaggi pop-up prima e dopo la "Data service"



1. Messaggio pop-up, 60 giorni
La prossima ispezione di manutenzione deve essere eseguita entro 60 giorni.

Selezionare "OK" per tornare al menu principale (torna automaticamente dopo circa 5 secondi).



2. Messaggio pop-up, Service scad.
La data dell'ispezione di manutenzione è stata superata, contattare il Team di assistenza Guldmann o *da un tecnico autorizzato Guldmann.*

Selezionare "Exit" per tornare al menu principale (torna automaticamente dopo circa 5 secondi).

Attenzione!

Se la data di service è superata da più di 60 giorni, l'unità emette un segnale acustico, alla pressione di qualsiasi tasto.

Il segnale acustico può essere disattivato dal Service Guldmann (Console informativa).

Nota:

Il display del comando manuale passa automaticamente in modalità screen-saver dopo circa 8 minuti.

2.12

Velocità turbo

I sollevatori GH3 sono dotati di una funzione di velocità turbo, che può essere attivata e disattivata tramite il telecomando. Alla consegna del sistema la funzione velocità turbo è attivata.

La velocità turbo è attiva quando la cinghia è scarica (GH3 con modulo Bilancia = meno di 5 kg circa e GH3 senza modulo Bilancia = meno di 30 kg circa). Quando la velocità turbo è attivata, il sollevatore aumenta la velocità della cinghia di sollevamento a 100 mm al secondo. Ciò consente di posizionare la barra di sollevamento in posizione di parcheggio o di riportarla rapidamente dalla posizione di parcheggio quando scarica.

Durante il sollevamento c'è un ritardo di 1 secondo prima che la velocità turbo si attivi; durante l'abbassamento non c'è alcun ritardo.

La funzione velocità turbo può essere attivata o disattivata tenendo premuti contemporaneamente per 5 secondi i pulsanti "su" e "giù" sul telecomando. Se la funzione velocità turbo è attivata, verranno emessi 2 segnali acustici. Se la funzione velocità turbo è disattivata, verranno emessi 4 segnali acustici.

Funzioni di sicurezza

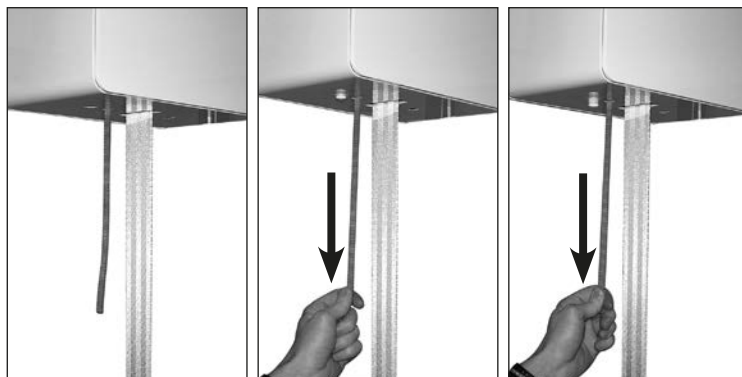
L'arresto di emergenza e il dispositivo di discesa di emergenza devono essere utilizzati solo in caso di guasto. Il guasto deve essere identificato e corretto da un tecnico dell'assistenza certificato Guldmann prima che il sollevatore possa essere messo di nuovo in uso. L'arresto di emergenza deve essere ripristinato solo da un tecnico qualificato.

Quando si attiva l'arresto di emergenza a causa di un guasto, in nessun caso l'utente può reimpostarlo e continuare ad utilizzare il sollevatore. Il problema del sollevatore deve essere comunicato ad un tecnico qualificato per l'assistenza e la riparazione.

Arresto di emergenza e cinghia di discesa di emergenza

La cinghia rossa presenta le funzioni seguenti:

- Tirando una volta, si attiva l'arresto di emergenza;
- Tenere tirato verso il basso: la discesa di emergenza è attivata



Arresto di emergenza

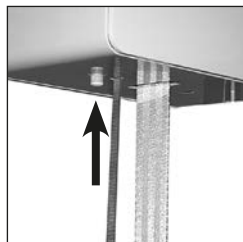
Se durante l'uso GH3 non si arresta/reagisce al comando manuale, tirare la cinghia rossa per disattivare tutte le funzioni di sollevamento/abbassamento (tranne la discesa di emergenza).

Quando l'arresto d'emergenza è attivato, il sollevatore non funziona. La spia verde si spegne.

Reimpostare l'arresto di emergenza

Reimpostare l'arresto di emergenza premendo il pulsante giallo sulla parte inferiore del sollevatore.

Il pulsante giallo, che appare quando si tira l'arresto di emergenza, deve essere premuto manualmente prima che GH3 sia di nuovo disponibile per l'uso.



Funzione di discesa di emergenza, elettrica

La funzione di discesa di emergenza fa parte delle prestazioni essenziali. In caso di guasto di GH3, è possibile far scendere l'utente in modo sicuro utilizzando la funzione di discesa di emergenza. La funzione di discesa di emergenza viene azionata tirando in modo costante la stessa cinghia rossa utilizzata per l'arresto di emergenza.

Rilasciando la cinghia rossa, la funzione di discesa di emergenza viene sostituita dall'arresto di emergenza.

Funzione di discesa di emergenza, meccanica

Se la funzione di discesa di emergenza elettrica di GH3 non funziona correttamente, la discesa di emergenza può essere eseguita meccanicamente. Questo deve essere eseguito sul sollevatore principale e sul sollevatore secondario.

1. Rimuovere le coperture laterali.
Sbloccare le coperture laterali dalla parte superiore del sollevatore premendo leggermente sui punti di fissaggio di ogni lato. Le coperture si sbloccano dal sollevatore e possono essere rimosse.
2. Sbloccare, quindi, il motore del sollevatore ruotando la maniglia con la scritta "DISCESA DI EMERGENZA". Questa maniglia si trova immediatamente dietro la copertura laterale e deve essere ruotata in senso orario.



3. Una volta sbloccato il/i freno/i, l'utente sarà abbassato lentamente. Se il peso totale dell'utente e degli accessori di sollevamento è basso (ad es. inferiore a 100 kg), potrebbe essere necessario aiutare l'utente a scendere girando la ruota dentata situata sul lato opposto alla maniglia e nella direzione della freccia segnata sulla ruota dentata.



Nota:

In caso di guasto meccanico, il motore possiede un sistema di protezione meccanica che blocca la cinghia.

Avvertenza!

Dopo l'attivazione del sistema di protezione meccanica del GH3, DEVE essere fatta la manutenzione del motore da un tecnico qualificato o da un tecnico Guldmann.

2.14

Ricarica/collegamento

GH3 viene ricaricato automaticamente nei binari dritti. Ciò assicura il funzionamento del sollevatore e preserva le batterie, garantendo una lunga durata.

La spia luminosa sulla parte inferiore del sollevatore diventa gialla se lo stato di carica è basso o se la funzione di ricarica è stata interrotta completamente. GH3 dispone, quindi, di un numero limitato di sollevamenti disponibili in un dato tempo e deve essere ricaricato.

Per avviare la ricarica, collegare e accendere il trasformatore. La spia verde sul trasformatore indica che è collegato e acceso.

2.15

Accessori

Imbragature Guldmann – ABC e barre di presa

Richiedere l'opuscolo speciale al proprio distributore, produttore o all'indirizzo www.guldmann.com

Cinghia di prolunga

La cinghia di prolunga viene utilizzata quando la distanza tra l'estremità inferiore dei binari e il pavimento supera i 3,5 m. La cinghia di estensione è disponibile come accessorio.

Barra di presa incrociata con Barra di collegamento

Posizionamento dell'imbragatura:

La barra di presa incrociata viene posizionata con i bracci di sollevamento contrassegnati da "FRONT" alla massima distanza possibile dall'utente. Le cinghie posteriori dell'imbragatura vanno posizionate sui due ganci più vicini all'utente e le cinghie delle gambe sui ganci più lontani dall'utente.

Imbragatura di sollevamento con cinghie separate per gambe:
posizionare l'imbragatura con il lato ampio rivolto verso l'utente. Agganciare le cinghie posteriori all'unità di sollevamento utilizzando i ganci più vicini all'utente e le cinghie per le gambe ai ganci più lontani dall'utente.

Barella per il sollevamento orizzontale, pieghevole

La barella per il sollevamento orizzontale pieghevole è un dispositivo di sollevamento utilizzato in combinazione con un sistema di sollevamento e con un sistema a binari per spostare le persone in posizione orizzontale. Può essere custodito in posizione completamente o parzialmente ripiegata in modo da ridurre al minimo lo spazio necessario, oppure può restare appeso al sollevatore, pronto all'uso.

Il sollevatore orizzontale può essere utilizzato solo per il riposizionamento di persone sdraiate su una superficie orizzontale piana. La persona deve essere sdraiata su una imbragatura Guldmann o altra imbragatura atta allo scopo. Una superficie piana può essere, ad esempio, un letto, una barella o il pavimento.

Batterie

Batteria Guldmann NiMH 24 V/2,1 Ah

Trasformatore

Trasformatore Guldmann, Classe I

Trasformatore Guldmann, Classe II, 230 V

Trasformatore Guldmann, Classe II, 115 V

3.00

Condizioni ambientali

Funzionamento

L'ambiente operativo dei prodotti deve avere:

- temperature operative comprese tra +10°C e +35°C
- un'umidità relativa dell'aria compresa tra il 30% e il 70%
- una pressione dell'aria compresa tra 700 e 1060 hPa

Le informazioni illustrate dai simboli presenti sulla confezione includono:

- Fragile
- Lato superiore

Fatta eccezione per la temperatura, le stesse condizioni ambientali si applicano anche al trasporto e alla conservazione.

- Trasporto e conservazione a temperature comprese tra -10°C e +40°C

Il motore non è adatto per essere utilizzato ad altitudini maggiori di 3000 metri sopra il livello del mare.

Spiegazione dei simboli sull'imballaggio:



Trasporto e custodia

Guldmann raccomanda che i prodotti siano sempre trasportati o custoditi nell'imballaggio originale.

4.00 Manutenzione e custodia

4.01 Pulizia e disinfezione

Per la pulizia del prodotto e di qualsiasi componente con cui i pazienti/assistenti possono entrare in contatto, si raccomanda l'uso di un panno inumidito con acqua tiepida e una soluzione detergente neutra.

Qualora sia necessario effettuare una disinfezione, utilizzare salviette disinfettanti inumidite con una soluzione di alcol isopropilico fino al 85% oppure un panno inumidito con acqua tiepida e un detergente disinfettante, ad es. cloro disciolto fino a 1500ppm.

Se si desidera utilizzare altre sostanze chimiche e/o liquidi con una maggiore aggressività per pulire o disinfettare il prodotto, contattare Guldmann fornendo la scheda dati di sicurezza sulla composizione chimica della sostanza per una valutazione.

Attenzione: prestare la massima cura affinché i liquidi non penetrino nel sollevatore. Il sollevatore non è impermeabilizzato. La mancata protezione del sollevatore dai liquidi può provocare danni al dispositivo e/o lesioni alla persona.

4.02 Custodia

Vedere il punto 3.00

In caso non venga usata per un lungo periodo, disconnettere le prese della batteria e la presa che collega la batteria alla scheda del caricatore.

4.03 Come impedire/evitare la corrosione?

Quando GH3 viene utilizzato principalmente in un ambiente corrosivo, ad esempio, piscine, il sollevatore deve essere ordinato completo di uno speciale trattamento che previene la corrosione sulla superficie.

4.04 Operazioni quotidiane di manutenzione a cura del proprietario
Verificare la presenza di eventuali danni o usura sull'imbragatura di sollevamento prima dell'uso.
Non utilizzare l'imbragatura di sollevamento se è danneggiata o difettosa.
Non utilizzare GH3 se la cinghia di sollevamento è danneggiata o difettosa.
Contattare il proprio fornitore e ordinare una nuova imbragatura o cinghia di sollevamento sostitutiva. La sostituzione della cinghia di sollevamento deve essere eseguita solo dal Team di assistenza Guldmann o da un tecnico qualificato in conformità con le istruzioni di Guldmann.

4.05 Eliminazione delle batterie incluse nel GH3
Attenersi alle normative locali e nazionali sul riciclaggio e il rispetto dell'ambiente.
Le batterie (di tipo NiMH) devono essere sempre depositate in un punto appropriato di raccolta per il riciclaggio.

5.00 Riparazioni e durata di vita

5.01 Durata di vita
I prodotti hanno una durata di vita prevista di 15 anni, a condizione che vengano utilizzati correttamente e che vengano eseguite le ispezioni di controllo adeguate, come da sezione 5.02.

Ciclo vita stimato prima della sostituzione (lo Stato può essere controllato nel programma SIC):

Cinghia di Sollevamento – 20.000 sollevamento normale (85 kg / 1000 mm)
Cinghia di distribuzione – 20.000 sollevamento normale (85 kg / 1000 mm)
Batteria – 20.000 sollevamento normale (85 kg / 1000 mm)
o dopo 5 anni, a seconda di quale dei due eventi si verifichi per primo.

Sostituzione dei componenti

La sostituzione di batterie, schede a microprocessore, celle di carico e cinghie di sollevamento deve essere effettuata da un tecnico di manutenzione qualificato o dal Team di assistenza Guldmann. Dopo l'intervento di assistenza, le Bilance di classe III devono essere sottoposte a verifica da parte di un Organismo notificato.

Qualsiasi modifica apportata alle Bilance di classe III, al sistema metrico e al software certificato solleverà il fornitore da ogni responsabilità legata ai danni che potrebbero verificarsi a seguito di un'errata pesatura dei pazienti. Nessuna parte del motore deve essere sottoposta a manutenzione quando il motore è in uso con un paziente.

5.02

Ispezioni di sicurezza/manutenzione

In ottemperanza alla normativa internazionale EN/ISO 10535 "Sollevatori per il trasferimento di persone disabili – Requisiti e metodi di prova", è necessario eseguire un'ispezione di sicurezza sul sollevatore almeno una volta all'anno. Guldman consiglia di eseguire regolari ispezioni di sicurezza/manutenzione almeno una volta all'anno in relazione alla frequenza di utilizzo.

Per l'installazione del sistema di binari in ambienti corrosivi, come piscine, maneggi ecc. devono essere osservate speciali linee guida. Guldman raccomanda di eseguire le ispezioni di sicurezza ogni 6 mesi in questi ambienti. Una revisione completa del sistema di binari (sostituzione di supporti, elementi di fissaggio, barra, etc) deve essere effettuata al più tardi ogni 5 anni.

Le ispezioni di sicurezza/controllo dei prodotti devono essere effettuate dal Team di assistenza Guldman o da un tecnico qualificato. Congiuntamente all'acquisto, Guldman potrebbe offrire un contratto di manutenzione che prevede questo tipo di ispezione.

NB!

GH3 con modulo per monitoraggio service deve essere ispezionato soltanto dal Team di assistenza Guldman o da un tecnico di manutenzione qualificato con accesso al PDA/netbook con software Guldman.

Durante l'ispezione di sicurezza/manutenzione, redigere un rapporto in cui siano riportati i controlli effettuati ed i pezzi sostituiti. I componenti logorati o difettosi devono essere sostituiti con nuovi pezzi di ricambio Guldman. I disegni delle parti di ricambio e la documentazione possono essere richiesti direttamente al produttore o al fornitore.

La documentazione/lista di controllo relativa all'ispezione di sicurezza/manutenzione può essere richiesta al produttore o al fornitore.

Ulteriore verifica delle Bilance di classe III

Per mantenere la conformità prevista per i dispositivi medici relativa alla Bilancia di classe III, è necessario verificare/calibrare ulteriormente la bilancia digitale in conformità ai requisiti normativi locali e a cura di un Organismo notificato.

5.03

Problemi e soluzioni

GH3 non risponde ai tasti del comando manuale

1. Controllare che non sia attivato l'arresto d'emergenza
2. Controllare che il sollevatore sia collegato all'alimentazione
3. Controllare che il trasformatore sia acceso e connesso al sistema di binari
4. Contattare il Team di assistenza Guldman

6.00

Classificazione



Marchatura CE



Apparecchiature mediche classificate in relazione a scosse elettriche, incendi e pericoli meccanici.

Ai sensi di UL 60601-1, CAN/CSA c.22.2 N. 601.1



Dispositivo Medico di Classe I in conformità al regolamento EU MDR



Tipo B in conformità con UL/EN 60601-1



Rappresentante autorizzato per la Svizzera:

Swiss AR Services, Industriestrasse 47, 6300 Zug, Svizzera

info@swissarservices.ch



Leggere il manuale prima dell'uso



Questo prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere riciclato.



Non bruciare e non incendiare la batteria



Riciclaggio delle batterie, batterie ibride nichel-metallo

Ni-MH



Classe II

| | |
|-------------------------------|--|
| Apparecchiature di Classe I: | Installazione permanente con messa a terra di protezione |
| Apparecchiature di Classe II: | Installazione non permanente senza messa a terra di protezione |

Le apparecchiature sono dispositivi medici con superfici di contatto che vengono a contatto con la pelle intatta e la durata del contatto è limitata all'esposizione - 24 ore.

Le parti applicate, identificate come i pulsanti sul sollevatore a soffitto, il telecomando, la cinghia di sollevamento e l'alimentazione, forniscono mezzi di protezione contro le scosse elettriche.

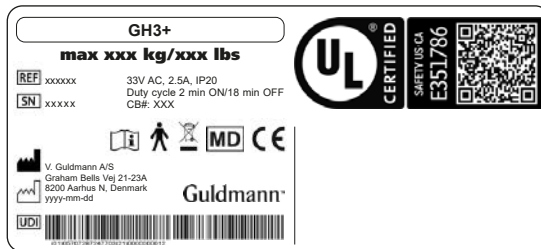
L'apparecchiatura non è adatta all'uso in presenza di sostanze infiammabili.

Grado di protezione dall'ingresso dannoso di liquidi (acqua)

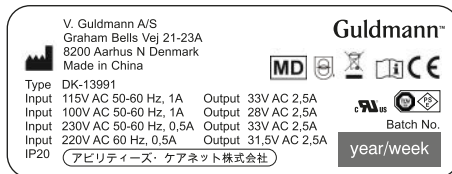
| | |
|----------------------------|------|
| Sollevatore | IP20 |
| Telecomando | IP44 |
| Controllo remoto | IP20 |
| Trasformatore di Classe I | IP20 |
| Trasformatore di Classe II | IP21 |

Esempi di etichetta del numero di serie

Modulo di sollevamento con modulo bilancia di classe III



Trasformatore di Classe I



Trasformatore Classe II

115 V

V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
8200 Aarhus N Denmark
Made in China

Type DK-15002
Input 115V AC 50-60 Hz, 1A
Input 100V AC 50-60 Hz, 1A
IP21

Output 33V AC 2.5A
Output 28V AC 2.5A

Batch No.
year/week

アビリティーズ・ケアネット株式会社

Trasformatore Classe II

230 V

V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
8200 Aarhus N, Denmark
Made in China

Type DK-15001
Input 230V AC 50-60 Hz, 0,5A
Input 220V AC 60 Hz, 0,5A
IP21

Output 33V AC 2.5A
Output 31,5V AC 2,5A

Batch No.
year/week

アビリティーズ・ケアネット株式会社

Barra di sollevamento

Comando manuale

GH Lifting Hanger
max xxx kg/xxx lbs

V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
DK8200 Aarhus N
www.guldmann.com
yyyyymm-dd

Barcode 128C / GS1-128

Part no. xxxxxx
Edition xxx
Date xxx-xx-xx
IP44

Etichetta di omologazione, modulo di sollevamento con Bilancia di Classe III

Guldmann Scale Class III

EU TEC 0200-NAWI-03847
Event Counter: 1

CE M_{xx} 0200

| | e = kg | Min kg | Max kg |
|----|--------|--------|--------|
| W1 | xxx | xxx | xxx |
| W2 | xxx | xxx | xxx |

+10°C

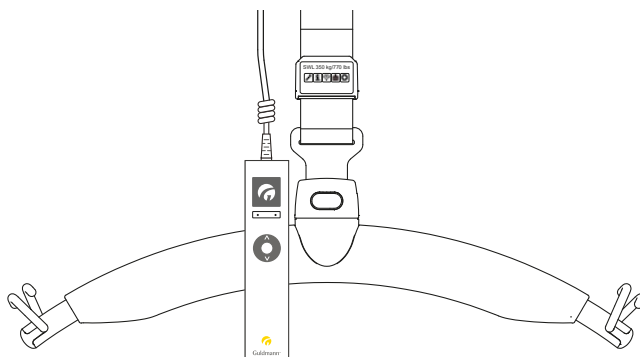
7.00**Certificazioni**

IEC 60601-1 UL N. E351786
EN/ISO 10535 136863-4

8.00**Specifiche tecniche**

8.01**Etichetta moduli, informazioni veloci**

Sulla cinghia del sollevatore è applicata un'etichetta con l'indicazione dei moduli aggiuntivi presenti nel modulo di sollevamento GH3 e il SWL.



*Modulo
Service*



*Modulo
CLM*



*Modulo
Bilancia*



*Modulo
WiFi*



*Bilancia in
Classe III*



*Modulo
Trainer*

Configurazione di Base

I sollevatori GH3 sono configurati in un gran numero di varianti. Le prime 6 colonne nella tabella seguente descrivono la configurazione di base: modello del sollevatore a soffitto, linea di prodotto, capacità di carico, numero di cinghie di sollevamento, numero di motori di sollevamento, numero di motori per trasferimento orizzontale.

Opzioni

Le opzioni del sollevatore (telecomando IR, modulo di service, modulo bilancia ecc.) possono essere scelti ove applicabili. Tutte le opzioni applicabili sono indicate nella tabella qui sotto.

Codice di configurazione

La configurazione finale delle opzioni aggiuntive è indicata da un codice di configurazione, ad esempio 7C. Il codice si trova sull'etichetta del numero di serie, modulo di sollevamento (pagina 42).

Utilizza la nostra App sullo smartphone Informazioni sul prodotto per tradurre il codice nei dettagli di configurazione. Scarica l'app qui: <https://productinformation.guldmann.com>. La app funzionerà anche sul browser Chrome.

| Moduli di sollevamento GH3, versione e nomenclatura | | | | | | Opzioni | | | | | | | | | |
|---|----------------|--------------------------|--------------------------------|----------------------------------|---|----------------------------------|-------------------|------------|--------------------|-------------|---------------------|----------------|---------|----|---------------------------|
| Sollevatore a soffitto Guldmann | Linea prodotto | Capacità di carico in kg | Numero cinghie di sollevamento | Numero di motori di sollevamento | Numero di motori per trasferimento orizzontale x) | Telecomando IR x) | Modulo di service | Modulo CLM | Modulo di pesatura | Modulo WiFi | Bilancia classe III | Modulo Trainer | Coating | UL | Carica sul telecomando x) |
| GH3 | (x) | xxx | x | x | x | Codici di configurazione (xxxxx) | | | | | | | | | |
| GH3 | GH3+ Twin | 250 | 2 | 2 | 0 | • | • | • | • | • | • | | | • | • |
| | | 375 | 2 | 2 | 0 | • | • | • | • | • | | | | • | • |
| | | 500 | 2 | 2 | 0 | • | • | • | • | • | • | | | • | • |

x) No compatibile con UL

Funzioni

| | |
|---|------------------------|
| Capacità di sollevamento, carico di lavoro in sicurezza | 250 kg, 375 kg, 500 kg |
| Funzionamento | Comando manuale / IR |
| Rumorosità | 52 dB (A) |

| Velocità di sollevamento | GH3 Twin |
|---|---------------|
| Carico 85 kg | 60 mm/sec |
| Carico 150 kg | 60 mm/sec |
| Capacità di carico massima, carico di lavoro in sicurezza | 55 mm/sec |
| Carico massimo 5 kg GH3+ con bilancia | 60/100 mm/sec |
| Carico massimo 30 kg | 60/100 mm/sec |

Peso e materiali

| | |
|--|--|
| SWL (carico di lavoro in sicurezza) | 250 kg, 375 kg, 500 kg |
| Peso proprio, SWL 250 kg, 375 kg, 500 kg | 19,2 kg |
| Coperture | Plastica riciclabile resistente agli impatti e antincendio a norma UL 94 V-0 |

Specifiche del modulo Bilancia. Modulo aggiuntivo

| | |
|-----------------------|--|
| Precisione | +/- 500 g |
| Ripetibilità | < 0,1 kg a 0-250 kg < 0,2 kg a 0-500 kg |
| Capacità massima | SWL |
| Capacità minima (min) | 5 kg |
| Tipo display | LCD nel telecomando |

Specifiche Bilancia di classe III. Modulo aggiuntivo

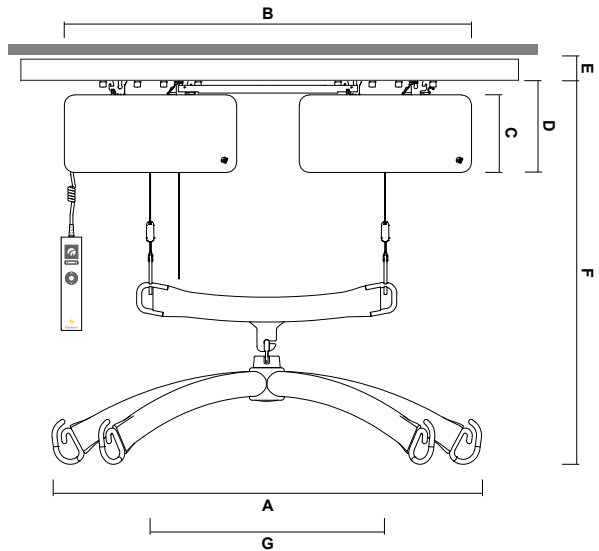
| | |
|--|-----------------------|
| Classe di precisione | III |
| Campo di pesatura | Multi-campo (duplice) |
| Numero massimo di intervalli di verifica della bilancia (n1) | 1.000 |
| Capacità massima (max) | da 250 kg a SWL |
| Intervallo di verifica della bilancia (e1) | 0,2 kg |
| Capacità minima (min) | 20 e |
| Effetto massimo di tara | ≤ -Max |
| Temperatura d'esercizio, bilancia | 10 °C – 35 °C |

Dimensioni

| | | |
|------------|-------|----------|
| A | ..... | .860 mm |
| B | ..... | .817 mm |
| C | ..... | .156 mm |
| D | ..... | .184 mm |
| E, min | ..... | .82 mm |
| F, min | ..... | .583 mm |
| F, max | ..... | .3083 mm |
| G | ..... | .473 mm |
| Profondità | ..... | .205 mm |

Sicurezza

| | | |
|---|-------|---|
| Arresto di emergenza | ..... | .Si |
| Dispositivo di discesa di emergenza | ..... | .Si, meccanico ed elettrico |
| Controllo della cinghia di sollevamento | ..... | .Si |
| Angolo di cut-off | ..... | .45° parallelo al binario 10° perpendicolare al binario |



Elettronica

Acceso/spento Automatico quando utilizzato. Avvio/arresto lento
Protezione dal sovraccarico. Automatico
Protezione basso livello batterie Automatico
Alimentazione 33 V CA, 2,5 A
Tensione di alimentazione, trasformatore 100-115/230V AC, 50-60 Hz

Batteria. 24 V NiMH
Carico di lavoro in sicurezza: 250 kg, 375 kg, 500 kg. 2 x 2,1 Ah

Uso continuo con carichi a breve termine con:
3 ore senza ricarica 10/90% (2 min. d'uso/18 min di pausa)

Numero massimo di sollevamenti in serie con:
85 kg 55/1000 mm
Carico di lavoro in sicurezza: 250 kg, 375 kg, 500 kg. 21/1000 mm

Durata della ricarica a 25°C:
Carico di lavoro in sicurezza: 250 kg, 375 kg, 500 kg. 4 ore

Temperatura d'esercizio. 10°C – 35°C

Grado di protezione dall'ingresso dannoso di liquidi (acqua)

Sollevatore IP 20
Comando manuale. IP 44
Telecomando IP 20
Trasformatore Classe I IP 20
Trasformatore Classe II IP 21

9.00

Dichiarazione di conformità EU

I prodotti sono fabbricati in conformità con il regolamento (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 5 aprile 2017, come il dispositivo medico di Classe I.

La Bilancia di classe III rispetta la Direttiva 2014/31/UE del Parlamento e del Consiglio europei del 26 febbraio 2014 sull'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri in materia di commercializzazione di strumenti per pesare a funzionamento non automatico.

La Bilancia di classe III dispone dell'attestato d'esame UE numero 0200-NAWI-14151.



EU Type Examination Certificate

No. 0200-NAWI-14151

GH3+

NON-AUTOMATIC WEIGHING INSTRUMENT

Issued by **FORCE Certification**
EU - Notified Body No. 0200

In accordance with the requirements in Directive 2014/31/EU of the European Parliament and Council.

Issued to **V. Guldmann A/S**
Graham Bells Vej 21-23A,
8200 Aarhus N
DENMARK

In respect of Non-automatic weighing instrument designated GH3+ with variants of modules of load receptors and load cells.
Accuracy class III, single-interval or multi range (dual)
Maximum capacity, Max: From 200 kg to 700 kg
Verification scale interval: $e_1 = \text{Max}/n_1$
Maximum number of verification scale intervals: $n \leq 2000$.
Variants of models are set out in the annex.

The conformity with the essential requirements in annex 1 of the Directive is met by the application of EN 45501:2015 and of OIML R76:2006.

The principal characteristics and approval conditions are set out in the descriptive annex to this certificate.

The annex comprises 8 pages.

Issued on **2023-02-03**
Valid until **2033-02-03**

Jens Hovgård Jensen
2023-02-03

Digitally signed by Jens Hovgård Jensen
jhj@force.dk
Certification Manager

FORCE Certification references:

Task no.: 121-27890 and ID no.: 0200-NAWI-14151-1

Signatory: J. Hovgård Jensen

FORCE Certification A/S · Park Alle 345 2605 Brøndby Teli +45 43 25 01 77 Fax +45 43 25 00 10 info@forcecertification.com www.forcecertification.com
forcecertification.com/en/weighting

11.00

Dichiarazione sulla politica ambientale - V. Guldmann A/S

In Guldmann lavoriamo quotidianamente per garantire che l'impatto ambientale sia minimizzato.

L'ambizione di Guldmann è quella di garantire il miglioramento continuo del nostro sistema di gestione ambientale e delle sue prestazioni:

- lavorando a stretto contatto con i nostri fornitori per garantire l'utilizzo di materiali e processi il più possibile sostenibili
- riducendo continuamente al minimo la quantità relativa di rifiuti e di emissioni e garantendo il massimo grado di riciclaggio possibile
- garantendo che i nostri prodotti non abbiano un impatto ambientale inutilmente negativo in relazione all'uso, al ricircolo ed eventualmente alla distruzione
- rispettando le legislazioni in essere
- garantendo il miglioramento continuo del nostro sistema di gestione ambientale e delle relative prestazioni ambientali

Tutte le filiali del gruppo Guldmann devono rispettare questa policy e chiediamo ai nostri Partner (Fornitori e Distributori) che facciano altrettanto.

Tutti i dipendenti Guldmann sono tenuti a informare immediatamente la direzione se vengono a conoscenza di violazioni della politica ambientale all'interno dell'organizzazione o presso i nostri partner.

Questo tenendo conto delle risorse economiche e tecnologiche a nostra disposizione e dei nostri obiettivi finanziari generali per l'azienda e sulla base dei nostri valori fondamentali.

12.00

Informazioni EMC

Tabella 1

Dichiarazione del produttore e linee guida - Emissioni elettromagnetiche

Il GH3 è destinato all'uso in un ambiente elettromagnetico come quello di seguito specificato.

Il cliente o l'utente del GH3 deve garantire che l'utilizzo avvenga in un ambiente adeguato.

| Test sulle emissioni | Conformità | Ambiente elettromagnetico - Linee guida |
|--------------------------|------------|--|
| Emissioni RF CISPR 11 | Gruppo 1 | Il GH3 utilizza energia a radiofrequenza solo per il proprio funzionamento interno. Pertanto, le emissioni RF sono molto ridotte e tali da non causare interferenze su apparecchiature elettroniche situate nelle vicinanze. |
| Emissioni RF CISPR 11 | Classe B | |

| | | |
|--|----------|---|
| Emissioni armoniche IEC 61000-3-2 | Classe A | Il GH3 è adatto all'uso in ogni tipo di ambiente, compresi quelli domestici e quelli collegati direttamente alla rete pubblica a bassa tensione che rifornisce gli edifici adibiti ad uso residenziale. |
| Variazioni di tensione/ sfarfallio IEC 61000-3-3 | Conforme | |

Tabella 2

Dichiarazione del produttore e linee guida - Immunità elettromagnetica

Il GH3 è destinato all'uso in un ambiente elettromagnetico come quello di seguito specificato. Il cliente o l'utente del GH3 deve garantire che l'utilizzo avvenga in un ambiente adeguato.

| Test di IMMUNITÀ | Test di livello IEC 60601 | Livello di conformità | Ambiente elettromagnetico - Linee guida |
|---|---|--|---|
| Scariche elettrostatiche (ESD) IEC 61000-4-2 | ± 6 kV contatto ± 8 kV aria | ± 6 kV contatto ± 8 kV aria | I pavimenti devono essere in legno, cemento o piastrelle di ceramica. Se i pavimenti sono ricoperti con materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere almeno del 30%. |
| | ±2 kV per le linee di alimentazione elettrica ± 1 kV per le linee di ingresso/uscita | ± 2 kV per le linee di alimentazione elettrica ± 1 kV per le linee di ingresso/uscita | La qualità della rete di alimentazione deve essere conforme ai tipici ambienti ospedalieri o commerciali. |
| Sovratensione IEC 61000-4-5 | ± 1 kV linea-linea ±2 kV linea-terra | ± 1 kV modalità differenziale ± 2 kV modalità comune | La qualità della rete di alimentazione deve essere conforme ai tipici ambienti ospedalieri o commerciali. |
| Cali di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee di ingresso dell'alimentazione IEC 61000-4-11 | <5% U_T (>95% di calo in U_T) per 0,5 cicli | <5% U_T (>95% di calo in U_T) per 0,5 cicli | La qualità della rete di alimentazione deve essere conforme ai tipici ambienti ospedalieri o commerciali. Se l'utente del GH3 necessita di un funzionamento continuo anche in caso di interruzioni della rete di alimentazione, si consiglia di alimentare il GH3 con un gruppo di continuità o una batteria. |
| | 40% U_T (60% di calo in U_T) per 5 cicli | 40% U_T (60% di calo in U_T) per 5 cicli | |
| | 70% U_T (30% di calo in U_T) per 25 cicli | 70% U_T (30% di calo in U_T) per 25 cicli | |
| | 70% U_T (30% di calo in U_T) per 25 cicli | <5% U_T (>95% di calo in U_T) per 5 s | |
| Campo magnetico (50/60 Hz) a frequenza di rete IEC 61000-4-8 | 3 A/m | 3 A/m | Il campo magnetico della frequenza di potenza deve essere misurato nella posizione di installazione prevista per assicurare che sia sufficientemente basso. |


NOTA U_T rappresenta la tensione di rete CA prima dell'applicazione del livello del test.

Tabella 4

Dichiarazione del produttore e linee guida - Immunità elettromagnetica

Il GH3 è destinato all'uso in un ambiente elettromagnetico come quello di seguito specificato.

Il cliente o l'utente del GH3 deve garantire che l'utilizzo avvenga in un ambiente adeguato.

| Test di IMMUNITÀ | TEST IEC 60601 LIVELLO | Conformità livello | Ambiente elettromagnetico - Linee guida |
|---|---|--------------------|---|
| RF condotta IEC 61000-4-6 RF radiata IEC 61000-4-3 | 3 Vrms da 150 kHz a 80 MHz 3 V/m da 80 MHz a 2,5 GHz | 3 Vrms 3 V/m | <p>I dispositivi di comunicazione in radiofrequenza portatili e mobili non devono essere utilizzati a una distanza dal GH3 e dai suoi componenti, cavi inclusi, inferiore alla distanza di separazione consigliata, calcolata in base all'equazione corrispondente alla frequenza del trasmettitore.</p> <p>Distanza di separazione consigliata $d=1,2\sqrt{Pd}=1,2\sqrt{P}$ tra 80 MHz e 800 MHz $d=2,3\sqrt{P}$ tra 800 MHz e 2,5 GHz</p> <p>laddove P è il coefficiente massimo di potenza in uscita dal trasmettitore, espressa in watt (W) secondo le informazioni fornite dal fabbricante, e d è la distanza di separazione consigliata in metri (m).</p> <p>L'intensità dei campi emessi da trasmettitori in radiofrequenza fissi, determinata da un rilevamento elettromagnetico in loco, ^{a)}deve risultare inferiore al livello di conformità corrispondente a ciascuna gamma di frequenza ^{b)}</p> <p>Possono verificarsi interferenze in prossimità di dispositivi recanti il seguente simbolo:</p>  |

NOTA 1 A 80 Hz e 800 MHz si applica la gamma di frequenza superiore.

NOTA 2 Queste linee guida possono non risultare applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione da parte di strutture, oggetti e persone.

^{a)} L'intensità dei campi emessi da trasmettitori fissi, come le stazioni base per telefonia radio (cellulare/cordless) e i sistemi mobili di radiocomunicazione, le radio amatoriali, le emittenti radiofoniche AM e FM e le emittenti televisive, non può essere prevista con precisione su base teorica. Per la valutazione dell'ambiente elettromagnetico creato da trasmettitori in RF fissi è consigliabile prendere in considerazione un rilevamento in loco. Se l'intensità di campo misurata nel luogo in cui si utilizza il GH3 è superiore al corrispondente livello di conformità RF, è necessario assicurarsi che il funzionamento del GH3 sia comunque regolare. In caso di funzionamento anomalo potrà risultare necessario ricorrere a misure ulteriori, come il riorientamento o lo spostamento del GH3.

^{b)} Per la gamma di frequenza compresa tra 150 kHz e 80 MHz, l'intensità di campo deve risultare inferiore a 3 V/m.

Tabella 6**Distanze di separazione consigliate tra dispositivi in RF portatili e mobile e il GH3**

Il GH3 è indicato per l'uso in ambienti in cui le interferenze derivanti da RF radiate siano controllate. Il cliente o l'utente del GH3 può contribuire alla prevenzione delle interferenze elettromagnetiche mantenendo una distanza minima tra i dispositivi portatili e mobili per la comunicazione in radiofrequenza (trasmettitori) e il GH3 in base alle indicazioni qui di seguito, con riferimento alla potenza massima in uscita dei dispositivi stessi.

| Coefficiente massimo nominale di potenza in uscita del trasmettitore W | Distanza di separazione in funzione della frequenza del trasmettitore m | | |
|---|--|---|--|
| | da 150 kHz a 80 MHz $d=1,2\sqrt{P}$ | tra 80 MHz e 800 MHz $d=1,2\sqrt{P}$ | tra 800 MHz e 2,5 GHz $d=2,3\sqrt{P}$ |
| 0,01 | 0,12 | 0,12 | 0,23 |
| 0,1 | 0,38 | 0,38 | 0,73 |
| 1 | 1,2 | 1,2 | 2,3 |
| 10 | 3,8 | 3,8 | 7,3 |
| 100 | 12 | 12 | 23 |

Nel caso di trasmettitori il cui coefficiente massimo di potenza nominale in uscita non rientri nei parametri indicati, la distanza di separazione consigliata d in metri (m) può essere determinata tramite l'equazione corrispondente alla frequenza del trasmettitore, laddove P è il coefficiente massimo di potenza in uscita del trasmettitore espresso in watt (W) secondo le informazioni fornite dal fabbricante.

NOTA 1 A 80 Hz e 800 MHz si applica la distanza di separazione corrispondente alla gamma di frequenza.

NOTA 2 Queste linee guida possono non risultare applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione da parte di strutture, oggetti e persone.

A. Garanzia

Guldmann garantisce che l'apparecchiatura è priva di difetti materiali in condizioni d'uso normali e che fondamentalmente funzionerà in conformità alle specifiche indicate nella documentazione fornita a corredo.

Questa specifica garanzia sarà valida per un anno a partire dalla data d'acquisto originale e di installazione (il "Periodo di garanzia"). Qualora venga presentato un valido reclamo durante il Periodo di Garanzia per malfunzionamento o difetto dell'apparecchiatura, Guldmann riparerà o sostituirà la stessa senza costi aggiuntivi. Guldmann stabilirà, a sua assoluta discrezione, se l'apparecchiatura dovrà essere riparata o sostituita.

La garanzia non copre componenti dell'apparecchiatura sottoposti a danni o uso improprio da parte dell'utente o di terzi. La garanzia non copre quei componenti dell'apparecchiatura alterati o modificati in qualsivoglia modo da parte dell'utente o di terzi. Guldmann non garantisce che le funzioni del dispositivo di sollevamento soddisfino i requisiti dell'utente, né che non subiscano interruzioni o siano prive di errori.

La garanzia qui formulata sostituisce ogni altra garanzia esplicita e implicita, sia essa orale, scritta o implicita, e le riparazioni stabilite nella presente sono ad uso esclusivo dell'utente. La presente garanzia o ulteriori garanzie vincolanti per Guldmann potranno essere modificate solo da un referente autorizzato Guldmann. Pertanto, ulteriori dichiarazioni, ivi compresi annunci pubblicitari o presentazioni, siano essi in forma orale o scritta, non costituiscono una garanzia da parte di Guldmann.

La presente garanzia sarà ritenuta nulla e inefficace qualora l'apparecchiatura sia utilizzata e conservata in modo incompatibile con il suo uso previsto o con le istruzioni fornite a corredo. Inoltre, affinché la garanzia rimanga valida per l'intero Periodo di Garanzia, tutte le operazioni di manutenzione relative all'apparecchiatura devono essere svolte da un tecnico nominato da Guldmann. Eventuali parti o componenti riparate o sostituite da un tecnico nominato da Guldmann saranno coperte da garanzia per la parte restante del Periodo di Garanzia.

B. Manutenzione o riparazione

Contattare Guldmann Repair per ottenere un'autorizzazione a restituire eventuali articoli difettosi durante il Periodo di Garanzia. All'utente sarà fornito un numero di autorizzazione alla restituzione e un indirizzo per la restituzione dell'articolo per i servizi di manutenzione o sostituzione previsti dalla garanzia. Non restituire articoli a Guldmann coperti da garanzia senza aver ottenuto un Numero di autorizzazione alla restituzione.

Qualora l'articolo venga spedito tramite mezzo postale, imballarlo con cura in una scatola di cartone resistente al fine di evitare danni. Inserire il Numero di autorizzazione alla restituzione, una breve descrizione del problema, l'indirizzo di restituzione e il numero di telefono. Guldmann non è responsabile relativamente al rischio di perdita o danneggiamento in transito, pertanto si consiglia di assicurare il collo.

| Time to care |

V. Guldmann A/S

Head Office:

Tel. +45 8741 3100

info@guldmann.com

www.guldmann.com

Guldmann Srl

Tel. +39 0521 660132

italia@guldmann.com

www.guldmann.it